

Living Guide for International Residents in Oita City
 大分市外国人生活指南 / 오이타시 외국인 생활 가이드
 おおいたし がいこくじん せいかつ がいど
 大分市の外国人生活ガイド

せいかつじょうほう
 Living Information / 生活信息 / 생활 정보 / 生活情報

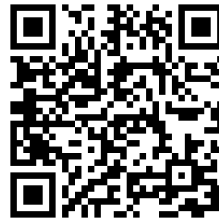
にほんご
 【やさしい日本語】



【English】



【中文】



【한국어】



When Moving to Oita City

< Sample >

Those who move to Oita City to live in from other cities are required to submit a "Change of Address Certificate" issued by the municipality that they previously lived in along with a "Moving-In Notification" to Oita City Hall within 14 days from the moving date.

Guidebook on Living and Working / 生活・就业指南

せいかつ しごと がいどぶく
 생활・취업 가이드 북 / 生活・仕事ガイドブック



- [【English】](#) [【中文】](#) [【한국어】](#) [【Tiếng Việt】](#)
- [【नेपाली भाषा】](#) [【Filipino】](#) [【Bahasa Indonesia】](#)
- [【ภาษาไทย】](#) [【ភាសាខ្មែរ】](#) [【မြန်မာဘာသာစကား】](#)
- [【Español】](#) [【Português】](#) [【Монгол】](#) [【Türkçe】](#)
- [【українська мова】](#)



出典: 出入国在留管理庁ホームページ
https://www.moj.go.jp/isa/guidebook_all.html

1-1 Notification of pregnancy and issuance of a maternal and child health handbook (boshi kenko techo)

- Once you learn of your pregnancy, report it to your local municipal office as soon as possible.
- The office will provide the following to those who report their pregnancy:
 - i. A maternal and child health book (boshi kenko techo)
 - ii. Tickets for receiving subsidized prenatal checkups
 - iii. Consultation with public health nurses and other professionals
 - iv. Information on parental classes (for mothers and fathers)

1-1 住址信息

外国人中以下人士需要向所居住的市区町村提交住址信息

哪些人需要申报

- 持有在留卡的人 (中长期居留者)
- 特别永住者
- 持有一时庇护许可或者临时逗留许可人士

出生或丧失日本国籍而处于逗留日本期间人士

< Sample >

1-4 Tiền lương

(1) Định nghĩa "Lương tối thiểu"

Là khoản tiền lương tối thiểu công ty phải trả, được quy định trong Luật Lương tối thiểu.

(2) Đặc trưng của Lương tối thiểu

① Được áp dụng cho mọi người lao động, bất kể sự khác biệt về cách làm việc.

기관의 종류

일본에는 많은 의료기관이 있으며 각기 그 역할이 나뉘어져 있습니다. 증상이 가벼운 질병과 부상은 가까운 진료소로 가십시오.

- ① 진료소와 클리닉: 일상적인 질병과 상처를 치료할 경우
- ② 중소규모의 병원: 수술이나 입원이 필요한 경우 또는 응급치료를 해야 할 경우
- ③ 대형병원 (종합병원): 중증의 응급환자나 고도의 의료기술이 필요한 경우

Oita City Official App / 大分市官方 App / 오이타시 공식 App / 大分市公式アプリ

Garbage disposal information / 垃圾分类投放信息 / 쓰레기 분리배출 방법 / ゴミ捨ての 情報



【iOS】

【Android OS】



Oita Disaster Preparedness App / 大分防災 App / 오이타 방재 App / おおいた防災アプリ

Find your nearest evacuation center



AR View



Evacuation Compass



【iOS】

【Android OS】

Hazard Display



Routing



Safety Confirmation Portal



Study Japanese / 学习日语 / 일본어 학습 / 日本語を 勉強する



【Online】



つながるひろがる
にほんごでのくらし

【On-site】



あいうえおCLUB

【On-site】



日本語ボランティア
ひまわり

Medical Facilities with Foreign Language Support / 可多语言对应的医院

다국어 대응이 가능한 병원 / 外国語で話ができる病院



What are your symptoms?



Multilingual Medical Questionnaire / 多语言就医问诊表 / 다언어 의료 문진표 / 多言語医療問診票

INTERNAL MEDICINE
内科問診票

English
英語

Check all corresponding answers. 全てはまるものにチェックしてください

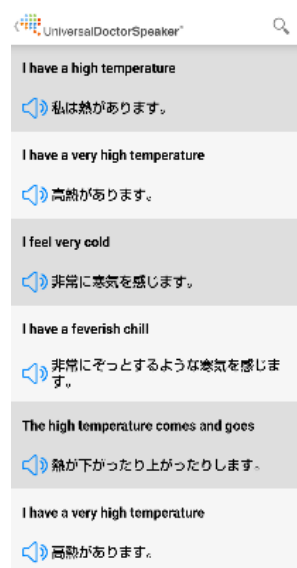
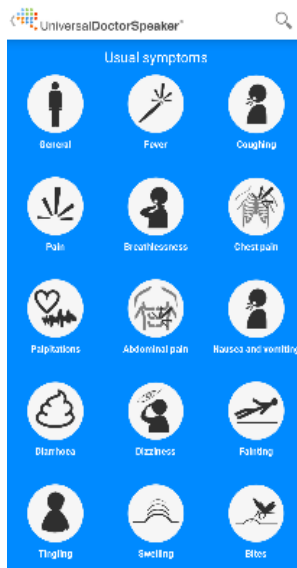
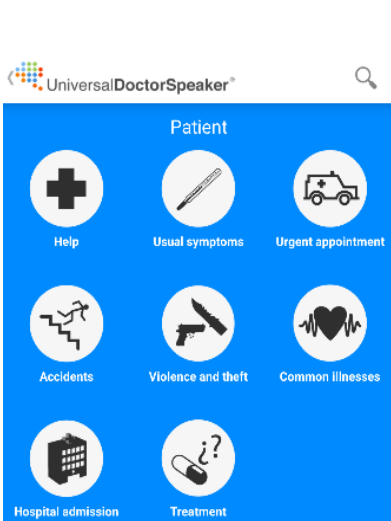
Name 名前	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女
Date of birth 生年月日	year 年 month 月 day 日 Phone 電話
Address 住所	
Do you have health insurance? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ
Nationality 国籍	Language 言葉

- [【English】](#) [【中文】](#) [【한국어】](#) [【Tiếng Việt】](#)
- [【नेपाली भाषा】](#) [【Filipino】](#) [【Bahasa Indonesia】](#)
- [【ภาษาไทย】](#) [【ភាសាខ្មែរ】](#) [【မြန်မာဘာသာစကား】](#)
- [【ພາສາລາວ】](#) [【සිංහල】](#) [【தமிழ்】](#)
- [【Español】](#) [【Português】](#) [【Français】](#)
- [【Deutsch】](#) [【русский язык】](#) [【العربية】](#) [【فارسی】](#)
- [【Монгол】](#) [【Hrvatski】](#) [【українська мова】](#)



多言語医療問診票 制作者: NPO法人国際交流ハーティ港南台、公益財団法人かながわ国際交流財団

Multilingual Medical App / 多语言医疗 App / 다국어 의료 App / 多言語医療アプリ



<service provided by Universal Doctor>

Childbirth & Parenting / 生子・育児 / 출산・육아 / 子どもを産む・育てる

Childbirth & Parenting Support Guide

生子・育児 便利信息

출산·육아 지원 가이드 / 出産・子育てサポートガイド



提供: 多文化医療サービス研究会(RASC)

Maternal and Child Health Handbook App

母子健康手冊 App / 모자 건강 수첩 App

母子健康手帳アプリ



News & Weather / 新闻・天气 / 뉴스·날씨 / 뉴스·天気



(NHK提供)



(気象庁提供)

Consultation Services / 咨询 / 상담 / 相談する



【English】



【日本語】



おおいた国際交流プラザ
Oita International Plaza
大分県外国人総合相談センター
Oita Information & Support Center

Consultation services are provided by Oita Information & Support Center.

Note: This organization is not run by Oita City.

Oita City International Affairs Division / 大分市国際課 / 오이타시 국제과 / 大分市国際課

Interpretation services are available at Oita City Hall. 大分市可提供以下翻译服务。

오이타시에서 다음 통역 서비스를 이용할 수 있습니다. 大分市役所で 以下の 言葉を 通訳できます。

対面 Face-to-face 面对面翻译 대면 통역		English	汉语	한국어	Filipino	
ビデオ通話 Video call 视频翻译 비디오 통역		Tiếng Việt	नेपाली	Bahasa Indonesia	हिंदी	ภาษาไทย
		Français	Español	Português	Русский	

Weekdays / 工作日 / 평일 / 平日 08:30 ~ 17:15

TEL: 097-537-5719 E-mail: kokusai@city.oita.oita.jp

